

# Euskal diaspora: mugaz gaindiko irteeratik Amerikako integraziora (Euskal Herria, Estatu Batuak, Latinoamerika, **XIX-XXI. mendeak**)



Ikastaroko hizkuntza ofizialak frantsesa eta gaztelania dira.  
Itzulpen zerbitzua eskuragarri izango da ikastaroa bi  
hizkuntzetan jarraitzeko.

**Uzt. 18 - Uzt. 19 2023**

**Kod. F07-23**

**Mod.:**

Online zuzenean Aurrez aurrekooa

**Edizioa**

2023

**Jarduera mota**

Uda Ikastaroa

**Data**

Uzt. 18 - Uzt. 19 2023

**Kokalekua**

Cité des Arts. Baiona

**Hizkuntzak**

Frantsesa Gaztelera

**Balio akademikoa**  
20 ordu

## **Antolakuntza Batzordea**

Fundación  
**BBVA**



ZENTZA, UNIVERSITATE ETA  
BERRIKUNTA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CIENCIA,  
UNIVERSIDADES E INNOVACIÓN



Gipuzkoako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Gipuzkoa

## Azalpena

Balantze partzialak eta mahai-ingurua dituzten 2 lanalditan banatutako 4 saiok euskal diasporaren historiaren gaurkotasuna azalduko dute, XIX. eta XX. mendeetako Euskal Herriaren eta Amerikaren historia sozialari buruzko galdera ugariri erantzunak emanez.

Programatutako ikastaroek, lanaldi-erdi bakoitzaren amaierako balantzeek eta bilkura-aldiaren amaierako mahai-inguruak aukera emango dute hainbat gai trukatzeko, hala etorkinen ibilbidearen modalitateei buruz, nola harrera-herrialdean integratzeko irteerari buruz eta diasporaren kultura-ondareari buruz.

1. galdera (1. saioa: XIX-XX. menda Euskal Herritik irtetea): Nola egiten zen migratzaileen erreklutamendua? Zer eginkizun betetzen zuten emigrazio-agenteek? Nola garatzen zen nabigazio transatlantikoa?

2. galdera (2. saioa: XIX-XX. mendeko Amerikako kokalekua): emigrazioak bidaia behartuaren izaera izan al zuen? Ba al da esklabutzaren amaierarako simetriarik kontinente amerikarrean? Nola hartu zitzuten etorkinak bertan? Nola integratu ziren? Alderik al dago emigratzaile politikoaren eta emigrante ekonomikoaren instalazioan? Zer diote diasporaren argazkiek? Nola interpretatu Ameriketara joandako arbaso baten gutuna?

3. galdera (3. saioa: XIX-XXI. mendeko kulturak eta kulturartekotasuna): nola egin zen hizkuntza batetik besterako trantsizioa (euskarra, frantsesa, gaztelania)? Ba al da euskal diasporaren ezaugarri espezifikorik Estatu Batuetan Latinoamerikarekin (Argentina, Uruguai, Peru, Txile, Mexiko) alderatuta? Zein leku hartu dute emakumeek eta inoren kargura ez dauden adingabeek emigrazio-prozesuan?

4. galdera (4. saioa: XX-XXI. mendeko sareak, elkarreka, belaunaldiak eta ondareak): Zer eginkizun izan dute elkarrekeek? Arte herrikoiak, hala nola zinema eta kirola, transmisio- edo akulturazio-faktoreak izan dira? Nola garatu dira egunkari komunitario alofonoak? Zein da euskal diasporaren gaurkotasuna? Nola mantentzen dira hirugarren eta laugarren belaunaldiekiko loturak? Zer eginkizun dute kultur erakusketek eta konferentzia zientifikoek diasporaren ondarearen transmisioan?

Hizlarien galdera-sorta konplexu horri erantzuteko elementuak emango dituzte, eta trukeetan osatuko dituzte, bilkura-aldi bakoitzaren amaieran eta amaierako mahai-inguruan.

# Programa

## 2023-07-18

14:15 - 14:30	Jardueraren zuzendaritzaren aurkezpena  <b>Isabelle Tauzin Castellanos</b>
14:30 - 15:15	"Les Basques en partance vers l'Amérique, témoignages et récits de voyages"  <b>Esterle Maryse</b>
15:15 - 16:00	"Les Fort: una familia de agentes de emigración entre Navarra, Bayona y América"  <b>Raquel Idoate Ancin</b>
16:00 - 16:15	Atsedena
16:15 - 17:00	"Los emigrantes vascos en Uruguay y Argentina"  <b>Monique Legarto</b>
17:00 - 17:45	"Etapas de la vida en la diáspora"  <b>Esther Korta Gabiola</b>

## 2023-07-19

14:15 - 14:30	Jardueraren zuzendaritzaren aurkezpena  Presentación de las/los ponentes  <b>Oscar Alvarez Gila</b>
14:30 - 15:15	"Imágenes de la emigración vasca en Perú "  <b>Carlos Estela Vilela</b>
15:15 - 16:00	"El papel de la lengua vasca en las instituciones de la diáspora vasca en Argentina (1880-1930)"  <b>Marina Hansen</b>
16:00 - 16:15	Atsedena
16:15 - 17:00	"Las organizaciones vascas norteamericanas (1973-2023)"  <b>Argitxu Camus Etchecopar</b>
17:00 - 17:45	"¿Es el Jai-Alai un deporte vasco? Representaciones visuales e identificación étnica en la diáspora americana"  <b>Oscar Alvarez Gila</b>



## **Zuzendaritz**



### **Isabelle Tauzin Castellanos**

---

Catedrática de Estudios latinoamericanos de la Universidad de Burdeos/ Bordeaux Montaigne en Francia, desde 1999. Coordina el programa regional francés Escritura Migrantes Latinoamericanas, sobre historia de las migraciones desde Nueva Aquitania, del que participa el grupo de investigaciones País Vasco, Europa y América. Es miembro correspondiente de la Academia Peruana de la Lengua y del Institut Universitaire de France.

## **Irakasleak**



### **Oscar Alvarez Gila**

UPV/EHU, Irakasle Titularra

---

Es profesor titular de Historia de América en el Departamento de Historia Medieval, Moderna y de América de la Facultad de Filología y Geografía e Historia (Vitoria-Gasteiz, Álava) de la Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco, en donde desarrolla como una de sus principales líneas de investigación la historia de la diáspora vasca. Ha sido profesor invitado en varias universidades extranjeras, Basque Visiting Fellow en la Universidad de Oxford, 2008-2009, William Douglass Distinguished Scholar en el Center for Basque Studies, University of Nevada-Reno, 2010-2011, Elena Diaz-Verson Amos Eminent Scholar Chair in Latin American Studies en la Columbus State University, 2013-2014 y Magnus Mörner Memorial Professorship in Latin American Studies en la Stockholms Universitet,. Es miembro de la Asociación Española de Americanistas y de la Asociación para el Estudio de los Exilios y Migraciones Ibéricas Contemporáneas.



### **Argitxu Camus Etchecopar**

---

Licenciada en Geografía e Historia por la Universidad de Pau, es Doctora en Historia por la Universidad de Nevada (Reno, Estados Unidos) con la tesis titulada “A Comparative Historical Study of Basque Institutions in the United States” (2008). Ha sido investigadora post-doctoral en la citada Universidad, en el proyecto genealógico “California Basque Heritage Project” (2008-2010), y lectora de Lengua y Cultura Vasca en la Universidad de Paris - Sorbonne Nouvelle (2011-2013). Desde 2013 trabaja en la Oficina de Lengua Vasca en Baiona. Su tesis supone una nueva aportación a los estudios de la diáspora, de género y de la identidad. Tomando como base cinco comunidades vascas de Estados Unidos (Boise, Reno, San Francisco, Bakersfield y Nueva York), el trabajo capta la evolución en el tiempo del institucionalismo vasco étnico, el papel de estas instituciones en la construcción de una identidad vasco-americana original y el sistema de género que prevalece en ellas.



### **Carlos Estela Vilela**

---



**Marina Hansen**

Universidad del País Vasco

---



**Raquel Idoate Ancin**

---



**Esther Korta Gabiola**

Euskal Australiar Elkartea

---



**Monique Legarto**

---





## Matrikula prezioak

AURREZ AURRE

2023-07-18 ARTE

[Mugaz gaindiko Uda Ikastaroak](#)

0 EUR

ONLINE ZUZENEAN

2023-07-18 ARTE

[Mugaz gaindiko Uda Ikastaroak](#)

0 EUR

## **Kokalekua**

### **Cité des Arts. Baiona**

3 Av. Jean Darrigrand, 64100 Bayonne, Francia.

Akitania